

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 22 FÉVRIER 1906.

1° Proposition de loi relative à la recherche de la paternité et de la maternité.	1° Wetsontwerp betreffende het onderzoek naar het vaderschap en naar het moederschap.
2° Proposition de loi sur la recherche de la paternité (¹).	2° Wetsontwerp betreffende het onderzoek naar het vaderschap (¹).

I. — AMENDEMENTS PROPOSÉS PAR M. JANSON AU PROJET DU GOUVERNEMENT.

ART. 340 (art. 1^{er} de la proposition amendée).

Ajouter au second paragraphe après les mots : « émanés du père prétendu » les mots : « ou par un testament olographe ».

ART. 341 (art. 3 de la proposition amendée).

Rédiger l'article 341 comme suit :

La maternité de l'enfant naturel s'établit par l'acte de naissance, dressé conformément aux articles 56 et suivants du Code civil, sauf à l'enfant à faire la preuve de son identité par toutes voies de droit.

I. — AMENDEMENTEN DOOR DEN HEER JANSON INGEDIEND OP HET ONTWERP DER REGEERING.

ART. 340 (art. 1 van het gewijzigd voorstel).

In het 2^{de} lid, na de woorden : « afkomstig van den onderstelden vader » de volgende woorden in te voegen : « of door middel van een olographisch testament, ... ».

ART. 341 (art. 3 van het gewijzigd voorstel).

Dit artikel te doen luiden als volgt :

Het moederschap van het onechte kind wordt vastgesteld door de geboorteakte, opgemaakt overeenkomstig de artikelen 56 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, mits het kind het bewijs van zijne identiteit levert door alle middelen van recht.

(¹) Propositions de loi, n° 74 et 75 (Session de 1901-1902).

Rapport, n° 12.

Amendements, n° 91.

(¹) Wetsvoorstellen, n° 74 en 75 (Zittingsjaar 1901-1902).

Verslag, n° 12.

Amendementen, n° 91.

A défaut de l'acte, la possession constante de l'enfant naturel suffit, comme aussi l'aveu de la maternité, par des actes ou écrits, conformément à l'article 340.

Néanmoins, si l'acte de naissance n'est pas accompagné d'une possession d'état conforme, la prétendue mère sera reçue à contester sa maternité par toutes voies de droit.

ART. 343 (nouveau).

Les enfants incestueux ou adultérins, qui, d'après le paragraphe 2 de l'article 762 du Code civil, ont droit à des aliments, auront désormais les mêmes droits que les enfants naturels reconnus, à charge par les enfants adultérins de prouver quel est leur père et à la condition que celui-ci ne soit pas marié.

Cette preuve sera admissible dans les mêmes termes et sous les mêmes conditions que celle de la paternité naturelle ordinaire et ce, bien entendu, si l'action en désaveu a été admise.

A l'égard de la mère, la filiation résultera de l'acte de naissance et de la preuve de l'identité qui sera reçue par toutes voies de droit.

Toutes les dispositions contraires sont abrogées.

Bij gebrek aan de akte, volstaat het aanhoudend bezit van het onechte kind, evenals de erkenning van het moederschap, door middel van akten of geschriften, overeenkomstig artikel 340.

Wanneer echter de geboorteakte niet gepaard gaat met een daarmede overeenstemmend bezit van staat, wordt de onderstelde moeder ontvankelijk verklaard om haar moederschap door elk rechtsmiddel te betwisten.

ART. 343 (nieuw).

De in bloedschande of in overspel geteelde kinderen die, volgens lid 2 van artikel 762 van het Burgerlijk Wetboek, recht op onderhoudskosten hebben, zullen voortaan dezelfde rechten hebben als de erkende onechte kinderen, met verplichting voor de in overspel geteelde kinderen te bewijzen wie hun vader is en onder beding dat deze niet gehuwd zij.

Dat bewijs wordt toegelaten in dezelfde bewoordingen en onder dezelfde voorwaarden als datgene van het gewoon onechte vaderschap, indien, wel te verstaan, de eisch tot ontkenning ontvankelijk is verklaard.

Ten aanzien van de moeder, vloeit de afstamming voort uit de akte van geboorte en uit het bewijs van identiteit, dat door alle middelen van recht is toegelaten.

Elke strijdige bepaling wordt ingetrokken.

PAUL JANSON.

II. — AMENDEMENTS PROPOSÉS PAR M. CARTON DE WIART AU TEXTE PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 340 (art. 1^{er} de la proposition amendée).

Rédiger comme suit le 2° de cet article :

2° *S'il y a eu enlèvement de mineure, même sans fraude ni violence ;*

Et rédiger le 2° actuel, devenu le 3°, comme suit :

3° *Si le père prétendu a été condamné du chef d'arrestation, de détention, etc.*

(Le reste comme à l'article.)

II. — AMENDEMENTEN DOOR DEN HEER CARTON DE WIART INGEDIEND OP DEN TEKST DER REGEERING.

ART. 340 (art. 1 van het gewijzigd voorstel).

N^o 2° van dit artikel te doen luiden als volgt :

2° *Indien er is geweest schaking van minderjarigen, zelfs zonder bedrog of geweld ;*

En n^o 2 — n^o 3 geworden — aldus op te stellen :

3° *Indien de onderstelde vader is veroordeeld wegens (willekeurige) aanhouding, hechtenis, enz.*

(Het overige zooals in het artikel.)

ART. 340^{bis}.**Rédiger comme suit :**

Cependant il sera aussi reçu à faire la preuve par témoins de sa filiation paternelle s'il résulte d'un commencement de preuve par écrit conformément à l'article 1547 qu'à une époque contemporaine de la conception, son père prétendu a séduit sa mère par promesse de mariage, *abus d'autorité* ou manœuvres frauduleuses.

ART. 340^{bis}.**Dit artikel te doen luiden als volgt :**

Het wordt echter ontvankelijk verklaard om zijne vaderlijke afstamming door middel van getuigen te bewijzen, indien uit een begin van schriftelijk bewijs overeenkomstig artikel 1547 voortvloeit dat, op hetzelfde tijdstip als dat der bevruchting, zijn onderstelde vader zijne moeder heeft verleid door huwelijksbelofte, *misbruik van gezag* of bedrieglijke handelingen.

CARTON DE WIART.

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR
M. MABILLE AU TEXTE PRÉSENTÉ PAR
LE GOUVERNEMENT.

ART. 340 (art. 1^{er} de la proposition
amendée).

La recherche de la paternité est admise :

1° *S'il y a aveu résultant d'actes ou d'écrits émanés du père prétendu ou de faits constituant la possession d'état d'enfant naturel, dans les conditions prévues par l'article 521.*

2° *S'il y a eu concubinage du père prétendu et de la mère entre le trois centième et le cent quatre-vingtième jour avant la naissance;*

3° *Si le père prétendu a été condamné du chef d'enlèvement, du chef d'arrestation, de détention ou de séquestration arbitraires, du chef de viol, ou même du chef d'attentat à la pudeur consommé sans violence sur la personne d'une fille de moins de quatorze ans accomplis, lorsque ces infractions ont été commises pendant la période légale de la conception.*

4° *S'il y a eu séduction de la mère par promesse de mariage ou manœuvres frauduleuses à une époque contemporaine de la conception, et pourvu qu'il existe un commencement de preuve par écrit de ces faits conformément à l'article 1547.*

III. — AMENDEMENT DOOR DEN HEER
MABILLE INGEDIEND OP DEN TEKST
DER REGEERING.

ART. 340 (art. 1 van het gewijzigd
voorstel).

Het onderzoek naar het vaderschap is toegelaten :

1° *Wanneer er is erkenning voortvloeiende uit akten of geschriften afkomstig van den onderstelden vader of uit feiten die het bezit van staat van onecht kind uitmaken, in de omstandigheden voorzien bij artikel 521;*

2° *Wanneer er is geweest onwettig samenwonen van den onderstelden vader en van de moeder tusschen den driehonderdsten en den honderd tachtigsten dag vóór de geboorte;*

3° *Wanneer de onderstelde vader is veroordeeld wegens schaking, wegens willekeurige aanhouding, hechtenis of opsluiting, wegens verkrachting of zelfs wegens aanslag op de eerbaarheid, zonder geweld bedreven op den persoon van een meisje beneden den leeftijd van veertien jaren, wanneer die misdrijven werden begaan gedurende het wettelijk tijdperk der bevruchting.*

4° *Wanneer er is geweest verleiding van de moeder door huwelijksbelofte of bedrieglijke handelingen op hetzelfde tijdstip als dat der bevruchting, en mits er bestaat een begin van schriftelijk bewijs van die feiten overeenkomstig artikel 1547.*

LÉON MABILLE.

IV. — AMENDEMENT PROPOSÉ PAR
M. BEERNAERT A L'ARTICLE 1^{er} (TEXTE
DU GOUVERNEMENT).

Rédiger comme suit l'alinéa 6, 1^o :

*S'il y a eu concubinage notoire entre le
père prétendu et la mère de l'enfant, entre
le trois centième et le cent quatre-vingtième
jour avant la naissance;*

IV. — AMENDEMENT DOOR DEN HEER
BEERNAERT INGEDIEND OP ARTIKEL 1
(TEKST DER REGERING).

Alinea 6, 1^o, te doen luiden als volgt :

*Wanneer er is geweest algemeen bekende
onwettige samenwoning van den onderstel-
den vader en van de moeder van het kind,
tusschen den driehonderdsten en den hon-
derd tachtigsten dag vóór de geboorte;*

A. BEERNAERT.

E. VANDERYELDE.

